

Volvo Connect - Podmienky používania

Používatelia v EÚ: Pozrite si prosím nový článok 11 nižšie týkajúci sa nariadení EÚ o dátach „EU Data Act“

1. Pozadie

1.1. Spoločnosť Volvo Truck Corporation prevádzkuje Volvo Connect – digitálny portál, prostredníctvom ktorého môžu majitelia vozidiel, ich zamestnanci a ďalší oprávnení zástupcovia pristupovať k informačným službám týkajúcim sa ich vozidiel ("Volvo **Connect**"). Portál Volvo Connect je prístupný v súlade s týmito podmienkami používania (ďalej len "**podmienky**").

1.2. Tieto Podmienky upravujú vzťah medzi vami alebo spoločnosťou, ktorú zastupujete alebo ste boli splnomocnený zastupovať, (ďalej len "zákazník" alebo "vy") a spoločnosťou **Volvo** Truck Corporation, spoločnosťou založenou vo Švédsku pod registračným číslom 556013-9700, a akoukoľvek spoločnosťou v rámci skupiny spoločností AB Volvo (ďalej len "Volvo", "my" alebo "nás"), v súvislosti s **prístupom** k portálu Volvo Connect a jeho používaním. Pred využívaním portálu Volvo Connect si pozorne prečítajte tieto podmienky.

1.3. Spoločnosť Volvo si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť a doplniť tieto Podmienky. Akékoľvek nové verzie Podmienok budú uverejnené na stránke Volvo Connect, a to s oznámením alebo bez neho. Je potrebné, aby ste Podmienky pravidelne kontrolovali, či neobsahujú aktualizácie a zmeny. Vaše ďalšie používanie portálu Volvo Connect po uverejnení novej verzie týchto Podmienok bude znamenať, že tieto zmeny prijímate a súhlasíte s nimi.

1.4. Prístupom k portálu Volvo Connect a jeho využívaním potvrdzujete, že ste sa oboznámili s Podmienkami a súhlasíte s ich dodržiavaním. Ak s nimi nesúhlasíte, využívanie portálu Volvo Connect a jeho služieb vám nebude umožnené

1.5. Volvo Connect je platforma, ktorá ponúka prístup k službám a nástrojom relevantným pre vaše vozidlo alebo vozový park (ďalej len "**služby**") a môžete ich využívať. Budete mať možnosť zaregistrovať sa, čím získate prístup k informáciám o vozidlách zaregistrovaných na vašom používateľskom účte Volvo Connect. Registrovať môžete len vozidlá, ktoré vlastníte alebo sú inak vo vašom legálnom vlastníctve (napr. vami prenájaté vozidlá). Ak vozidlo z akéhokoľvek dôvodu (napr. po skončení lízingu) už nie je vo vašom právnom vlastníctve, musíte takéto vozidlo okamžite vymazať z vášho používateľského konta Volvo Connect.

1.6. Beriete na vedomie, že Zmluva o správe údajov, ktorá je k dispozícii na tejto webovej stránke: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, je neoddeliteľnou súčasťou týchto podmienok. Súčasne súhlasíte s tým, že podmienky tejto zmluvy sa vzťahujú na akékoľvek spracúvanie údajov v súvislosti s portálom Volvo Connect.

1.7. Beriete na vedomie, že udelením prístupu do portálu Volvo Connect inému používateľovi ako oprávnenému zástupcovi, ktorý bude konať vo vašom mene, bude mať prístup k určitým informáciám, ktoré sa zobrazujú na portáli Volvo Connect. Úroveň informácií zobrazených oprávnenému zástupcovi závisí od vašich nastavení služieb vo Volvo Connect. Ďalej beriete na vedomie, že takýto splnomocnený zástupca môže konať vo vašom mene a upravovať nastavenia v príslušných častiach portálu Volvo Connect, ktoré ste si nastavili a vybrali v rámci služieb. Tiež môže pridávať a odstraňovať používateľské účty.

2. Volvo Connect a služby

2.1. Služby dostupné prostredníctvom portálu Volvo Connect môže poskytovať spoločnosť Volvo ("**služby** Volvo") alebo nezávislé tretie strany ("**služby** tretích strán"). Okrem týchto podmienok (ktoré sa vzťahujú na každú Službu Volvo, s výhradou článku 8.3) môže každá Služba podliehať samostatným podmienkam, s ktorými musí Zákazník súhlasiť predtým, ako bude mať prístup k takejto Službe a bude ju môcť používať.

2.2. Spoločnosť Volvo môže podľa vlastného uváženia sprístupniť nové Služby prostredníctvom portálu Volvo Connect a zrušiť existujúce Služby.

2.3. Spoločnosť Volvo môže podľa vlastného uváženia vykonať zmeny na portáli Volvo Connect a v Službách Volvo. Keď vykonáme zmeny, ktoré považujeme za podstatné, budeme vás o tom informovať. Pokračovaním v užívaní portálu Volvo Connect vyjadrujete a potvrdzujete svoj súhlas

s vykonanými zmenami. Ak so zmenami a týmito podmienkami používania nesúhlasíte, nemôžete pokračovať v používaní portálu Volvo Connect alebo príslušnej služby Volvo.

2.4. Aby sa predišlo pochybnostiam, spoločnosť Volvo nenesie žiadnu zodpovednosť za služby tretích strán, ktoré sú prístupné alebo sprístupnené cez Volvo Connect. Služby tretích strán nie sú pod kontrolou spoločnosti Volvo a tá nezodpovedá za ich funkcie ani obsah, vrátane informácií alebo materiálov, sprístupnených prostredníctvom Služieb tretích strán, a ani ich neschvaľuje.

3. Používanie portálu Volvo Connect

3.1. Pri vytváraní a používaní portálu Volvo Connect poskytnete určité údaje, ako sú informácie o vás, príslušných vozidlách a kontaktné informácie. Na prevádzku portálu Volvo Connect budeme poskytnuté údaje používať a spracúvať. Vaše údaje budeme vždy používať spôsobom, ktorý je spravodlivý a hodný vašej dôvery. V záujme sprístupnenia rôznych funkcií portálu Volvo Connect môžu byť vaše údaje prístupné aj iným používateľom.

3.2. Prijatím týchto podmienok udeľujete spoločnosti Volvo nevýhradnú, bezplatnú a prenosnú licenciu na ukladanie a používanie, reprodukciu, prenos a zobrazovanie informácií a materiálov, ktoré ste poskytli spoločnosti Volvo prostredníctvom používania portálu Volvo Connect a služieb (vrátane fotografií a denníka vozidiel).

3.3. Využívaním portálu Volvo Connect sa zaväzujete:

- (i) ak ste zástupcom spoločnosti, zabezpečiť, aby ste mali právo a oprávnenie prijať tieto Podmienky používania v mene spoločnosti, ktorú zastupujete. Spoločnosť Volvo môže požadovať, aby ste poskytli ďalšie informácie alebo dokumentáciu preukazujúcu vaše oprávnenie akceptovať tieto Podmienky;
- (ii) vyhlasujete a súhlasíte s tým, že portál Volvo Connect budete používať len vy alebo iné osoby s prístupom do portálu Volvo Connect vo vašom mene;
- (iii) uistiť sa, že ste oprávnený používať alebo že ste vlastníkom vozidiel, o ktorých poskytujete informácie;
- (iv) zabezpečiť, aby boli informácie poskytnuté spoločnosti Volvo presné a aktuálne, okrem iného vrátane tých, ktoré môžu súvisieť so zmenami vlastníctva vozidiel, o ktorých poskytnete informácie, a aby ste vy alebo ktorýkoľvek vami poverený používateľ mali právo poskytnúť spoločnosti Volvo takéto informácie;
- (v) dodržiavať všetky písomné pokyny súvisiace s užívaním portálu Volvo Connect, ktoré spoločnosť Volvo priebežne poskytuje; a
- (vi) dodržiavať všetky zákony a predpisy, ktoré sa uplatňujú pri používaní portálu Volvo Connect, okrem iného vrátane platných zákonov o hospodárskej súťaži, a nepoužívať portál Volvo Connect na účely, ktoré sú v rozpore s hospodárskou súťažou.

3.4. Pri používaní portálu Volvo Connect ste zodpovední zachovať dôveryhodnosť svojho účtu. Zaväzujete sa, že vždy zabezpečíte, aby vaše používateľské údaje (ako napríklad používateľské meno a heslo) boli dôverné a bezpečné. Nesprístupníte vaše užívateľské údaje alebo váš účet neoprávneným tretím stranám. Súhlasíte, že prevezmete zodpovednosť za všetky činnosti, ktoré sa uskutočnia na vašom účte alebo pod vašim heslom. Ak dôjde k strate alebo krádeži vášho hesla alebo ak máte podozrenie na neoprávnené používanie vášho účtu tretia stranou, okamžite nás o tom informujte a zmeňte si heslo.

4. Doložka o informačných systémoch

4.1. Ste si vedomí toho, že vozidlá Volvo sú vybavené jedným alebo viacerými systémami, ktoré môžu zhromažďovať a uchovávať informácie o vozidle ("**informačné systémy**"), okrem iného vrátane informácií týkajúcich sa stavu, výkonu a prevádzky vozidla (spolu ďalej len "**údaje o vozidle**"). Súhlasíte s tým, že nebudete žiadnym spôsobom zasahovať do prevádzky Informačného systému.

4.2. Bez ohľadu na akékoľvek ukončenie alebo uplynutie platnosti týchto Podmienok beriete na vedomie a súhlasíte s tým, že spoločnosť Volvo môže: (i) kedykoľvek pristupovať k Informačným systémom (vrátane vzdialeného prístupu); (ii) zhromažďovať Údaje o vozidle; (iii) ukladať Údaje o vozidle v systémoch skupiny Volvo; (iv) používať Údaje o vozidle s cieľom poskytovať vám služby, ako

aj na vlastné interné a iné primerané obchodné účely spoločnosti Volvo; a (v) zdieľať Údaje o vozidle v rámci skupiny Volvo a s vybranými tretími stranami.

4.3. Ste povinný zabezpečiť, aby každý vodič alebo iná osoba, ktorú ste poverili prevádzkovaním vozidla: (i) si je vedomá, že osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, môže spoločnosť Volvo zhromažďovať, uchovávať, používať, zdieľať alebo inak spracúvať; a (ii) je odkázaná na príslušné oznámenie o ochrane osobných údajov spoločnosti Volvo (dostupné na www.volvogroup.com/privacy) alebo jej je poskytnutá jeho kópia.

5. Práva duševného vlastníctva

5.1. Spoločnosť Volvo je vlastníkom a/alebo oprávneným používateľom všetkých návrhov, textov, obsahu, informácií, výberu a usporiadania prvkov, organizácie, grafiky, dizajnu, kompilácie a ďalších náležitostí portálu Volvo Connect a služieb Volvo ("práva duševného vlastníctva"). Používanie portálu Volvo Connect vám neudeľuje licenciu na práva duševného vlastníctva. Nič, čo je obsiahnuté vo Volvo Connect, by sa nemalo chápať ako udelenie akejkoľvek licencie alebo práva na používanie akýchkoľvek práv duševného vlastníctva bez písomného súhlasu spoločnosti Volvo alebo držiteľa práv tretej strany.

6. Žiadne záruky

6.1. Portál Volvo Connect je poskytovaný "tak, ako je" a "ako je dostupný". Neposkytujú sa žiadne vyhlásenia ani záruky týkajúce sa akýchkoľvek aspektov portálu Volvo Connect vrátane, ale nie výlučne, (i) predpokladaných záruk predajnosti, vhodnosti na konkrétny účel, titulu alebo neporušenia práv alebo (ii) presnosti, dostupnosti a prístupnosti portálu Volvo Connect. Spoločnosť Volvo ďalej neposkytuje žiadne vyhlásenie ani záruku, že portál Volvo Connect bude bezchybný, bez vírusov a iných škodlivých materiálov, ani to, že bude fungovať bez prerušenia.

6.2. Spoločnosť Volvo neposkytuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa presnosti údajov zobrazených na portáli Volvo Connect alebo prostredníctvom služieb.

6.3. Portál Volvo Connect je závislý od internetového pripojenia. Vzhľadom na povahu internetu nie je možné zaručiť nepretržité pripojenie a funkcie môže byť preto občas nedostupné z dôvodu straty internetového pripojenia.

7. Odškodnenie a obmedzenie zodpovednosti

7.1. Súhlasíte s tým, že spoločnosť Volvo, jej vedúcich pracovníkov, riaditeľov, akcionárov, predchodcov, právnych nástupcov, zamestnancov, zástupcov, dcérskych spoločností a pridružených spoločností odškodníte a zbavíte ich zodpovednosti za akékoľvek požiadavky, škody, straty, záväzky, nároky alebo výdavky (vrátane poplatkov za právne zastupovanie) vznesené voči spoločnosti Volvo v súvislosti s používaním portálu Volvo Connect alebo služieb v rozpore s týmito podmienkami.

7.2. V maximálnom rozsahu povolenom zákonom a pokiaľ nie je v týchto Podmienkach alebo v konkrétnych podmienkach akejkoľvek služby Volvo dostupnej a poskytovanej prostredníctvom portálu Volvo Connect výslovne uvedené inak, spoločnosť Volvo nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody alebo straty akéhokoľvek druhu spôsobené v súvislosti s vašim používaním portálu Volvo Connect alebo služieb, bez ohľadu na to, ako boli spôsobené a či boli predvídateľné alebo nie.

7.3. Obmedzenie zodpovednosti uvedené v bode 7.2 zahŕňa okrem iného zodpovednosť za akékoľvek osobitné, nepriame, náhodné, následné škody alebo straty akéhokoľvek druhu bez ohľadu na to, ako boli spôsobené, a okrem iného vrátane straty zisku, straty dobrého mena alebo dobrej povesti, straty výroby, straty obchodných alebo podnikateľských príležitostí, straty príjmov alebo očakávaných úspor, straty alebo poškodenia údajov alebo informácií.

8. Rôzne

8.1. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej osoby Volvo nesmiete postúpiť ani previesť žiadnu časť svojich práv alebo povinností vyplývajúcich z týchto Podmienok.

8.2. Spoločnosť Volvo môže postúpiť a/alebo previesť všetky svoje práva a povinnosti podľa týchto Podmienok.

8.3. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi týmito Podmienkami a akýmikoľvek podmienkami používania konkrétnej služby Volvo majú prednosť podmienky používania konkrétnej služby Volvo.

8.4. Ak sa akákoľvek časť týchto Podmienok určí ako neplatná alebo nevymáhateľná podľa rozhodného práva, okrem iného vrátane obmedzenia zodpovednosti uvedeného vyššie, neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa bude považovať za nahradené platným, vymáhateľným ustanovením, ktoré sa najviac približuje zneniu a duchu pôvodného ustanovenia. Zvyšok Podmienok zostáva v platnosti.

9. Doba platnosti a ukončenie

9.1. Tieto Podmienky platia medzi zákazníkom a spoločnosťou Volvo dovtedy, kým ich niektorá zo strán neukončí výpoveďou druhej strane.

9.2. Spoločnosť Volvo môže tieto Podmienky kedykoľvek a s okamžitou platnosťou vypovedať najmä v prípade skutočného alebo podozrivého neoprávneného používania služby Volvo Connect alebo nedodržania ustanovení článku 1.5, článku 3 alebo článku 5 týchto Podmienok.

9.3. Ak spoločnosť Volvo ukončí platnosť týchto Podmienok v zmysle článku 9.1 alebo 9.2, súhlasíte s tým, že spoločnosť Volvo voči vám nenesie žiadnu zodpovednosť v maximálnom rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi.

10. Rozhodné právo a spory

10.1. Tieto Podmienky, vrátane článku 10.2 a akýchkoľvek samostatných podmienok pre Služby Volvo uvedených v článku 2.1, sa riadia a vykladajú v súlade so zákonmi Švédska s vylúčením kolíznych noriem, ktoré stanovujú uplatňovanie zákonov akejkoľvek inej jurisdikcie.

10.2. Akýkoľvek spor, rozpor alebo nárok vyplývajúci z týchto Podmienok a/alebo akýchkoľvek osobitných podmienok pre služby Volvo uvedených v článku 2.1 alebo v súvislosti s nimi, alebo ich porušením, ukončením alebo neplatnosťou, sa s konečnou platnosťou rieši v rozhodcovskom konaní vedenom Arbitrážnym inštitútom Štokholmskej obchodnej komory. Uplatňujú sa Pravidlá pre zrýchlené rozhodcovské konania Arbitrážneho inštitútu Štokholmskej obchodnej komory, pokiaľ inštitút - s prihliadnutím na zložitosť prípadu, výšku sporu a iné okolnosti - podľa vlastného uváženia nerozhodne, že sa uplatnia Pravidlá rozhodcovského konania Arbitrážneho inštitútu Štokholmskej obchodnej komory. V druhom prípade inštitút tiež rozhodne, či sa rozhodcovský súd bude skladať z jedného alebo troch rozhodcov. Sídlo rozhodcovského súdu je Göteborg, Švédsko. Jazykom rozhodcovského konania je angličtina (ak sa sporné strany nedohodnú inak).

10.3. Všetky rozhodcovské konania vedené podľa článku 10.2, všetky zverejnené informácie a všetky dokumenty predložené alebo vydané ktoroukoľvek zo sporných strán alebo v mene ktorejkoľvek zo sporných strán alebo rozhodcov v rámci takéhoto konania, ako aj všetky rozhodnutia a nálezy vydané alebo vyhlásené v priebehu takéhoto konania sú prísne dôverné a nesmú sa použiť na iný účel ako na toto konanie alebo výkon takéhoto rozhodnutia alebo nálezu, ani sa nesmú sprístupniť tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu strany, ktorej sa informácie týkajú, alebo pokiaľ ide o rozhodnutie alebo nález, bez predchádzajúceho písomného súhlasu všetkých ostatných sporných strán.

11. Nariadenia EÚ o dátach "EU Data Act"

11.1 K septembru 2025 bola zmluva o správe údajov Volvo v článku 1.6 zmenená tak, aby zahŕňala nariadenia EÚ o dátach "EU Data Act". Prijatím týchto Podmienok súhlasíte s tým, že nová verzia Zmluvy o správe údajov platí od 12. septembra 2025, s výhradou prípadnej žiadosti o deaktiváciu v súlade s článkom 7 Zmluvy o správe údajov.

11.2 Pred poskytnutím prístupu k údajom, na ktoré sa vzťahujú nariadenia EÚ o dátach "EU Data Act", je spoločnosť Volvo povinná uzavrieť podmienky zdieľania údajov s vami a s akoukoľvek treťou stranou, ktorá by podľa vášho určenia mala mať prístup k údajom. Beriete na vedomie, že Zmluva o zdieľaní údajov, ktorá je k dispozícii na tejto webovej stránke: <https://www.volvotrucks.com/data-act>, je neoddeliteľnou súčasťou podmienok a súhlasíte s tým, že podmienky tejto dohody sa vzťahujú na akýkoľvek prístup k údajom podľa zákona o údajoch.